

Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Tshivenda/English

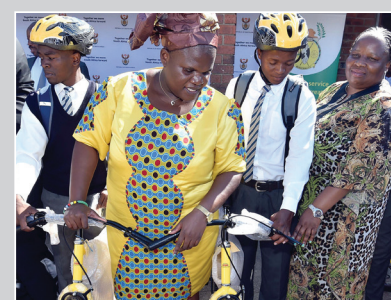
| February 2017 Edition 1

Education for all



The State of the Nation Address

Page 4



Bicycles for KZN learners

Page 5

GOVERNMENT is working to ensure that learners who are social grant beneficiaries have access to higher education.

Noluthando Motswai

The Department of Social Development, in partnership with the National Student Financial Aid Scheme (NSFAS), is making sure that children who receive social grants are able to further their studies at institutions of higher learning.

As part of the partnership, social grant beneficiaries would not be double means tested for financial eligibility.

"This policy-reforming initiative is in its infancy but it allows academically eligible

social grant beneficiaries not to be double means tested for financial eligibility. A special outreach project was initiated in October 2016,

which was aimed at reaching a large number of poor and vulnerable children in Grade 12 eligible to apply for NSFAS funding for the 2017 academic year," said Social Development Minister Bathabile Dlamini.

Minister Dlamini explained that as a way of providing comprehensive and integrat-

ed services for social grant beneficiaries, her department, the Department of Basic Education and the South African Social Security Agency signed a Protocol Agreement.

"The current Protocol Agreement was extended to include NSFAS to ensure that poor children have access to financial assistance to either study at universities or Technical and Vocational Education and Training (TVET) colleges."

At the heart of this initiative is tracking and reporting on the investment government is making to improve the quality of lives of children through linking of administrative data systems.

"This is made possible by

Grant beneficiaries in numbers:

1. 188 758 matric learners were social grant beneficiaries.
2. 112 409 social grant beneficiaries who wrote matric were female and live in Gauteng and KwaZulu-Natal
3. 41 percent received a Bachelor's pass.
4. Every month, more than 12 million children receive social grants
5. Every month R11 billion worth of social grants are distributed to poor South Africans



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0179

Free Copy

> Cont. page 5



STATE OF THE NATION ADDRESS

Thursday, 09 February 2017, from 19:00

#SONA2017

GovernmentZA

Live on television and radio.

Together we move South Africa forward



Vhomakone kha zwa fanitshara vha wana ndambedzo

Vho Zithini Dlamini

Nga murahu ha u tshimbidza bindu la fanitshara lwa minwaha i paqaho 20, Vho Timothy Nhlengethwa vho toqou lafa fhulufhelo kha muloro wavho musi bindu lavho lo vha li si tsha dzhenisa mbuelo.

Musi vhe mitanganoni mihulwane ya Mbekanyamushumo ya Mveledziso ya Vhupo ha Mahayani (CRDP) ngei Mkhondo he vha vha vhe kha vhuimo ha u vha mudzulatshidulo wa tshumisano yapo, Vho Nhlengethwa vho pfa nga ha thikhedzo ine ya nga vha thusa i nekedzwaho nga vha Mhasho wa Mveledziso ya Vhupo ha Mahayani na Mbuedzedzo ya Mavu ine ya nga thusa bindu lavho.

Vho vhudzisesa vha fhedzisela vho nekedza khum-



Vho Timothy Nhlengethwa (kha tsha u ja) na Vho Bongani Mhlongo vha kha bindu la fanitshara lwa minwaha i paqaho 20.

belo yavho nga fhasi ha Onegoal Multiservice he tshenetsho tshiimiswa tsha newa thendelo nga nwaha wa 2014. Nga kha davhi la Mveledziso ya Mabindu la Vhupo ha Mahayani na Ndowetshumo (REID) mhasho wo rengela mutanga-

nelano zwishumiswa zwa u ita fanitshara, mitshini na zwiambaro zwa tsireledzo zwa u shuma ngazwo.

Mutanganelano uyo u na mirado mitanu hu tshi katelwa na Vho Nhlengethwa, vhane vha vha mudzulatshidulo, vhaswa vhararu na

vhaaluwa vhavhili.

Mutanganelano uyo u bveledza mushumo wawo kha tshifhafo tshine tsha tou badelelwa masheleni tshine tsha vha tsha Masipala Wapo wa Mkhondo. Zwibveledzwa zwawo zwi katela qirrowara ya u vhea zwiambaro, khabo-

do dza khishini na dza lufherani lwa u edela khathihi na khabodo dza u vhea dzifaela na dza u tana zwithu.

Mufarisa Mudzulatshidulo wa mutanganelano Vho Bongani Mhlongo vho amba uri vha na fulufhelo la u alusa bindu ilo na u kunga vharengi vhanzhi. "Vho Mhlongo vho ri vha khou toqa hafhu na lufhera lune vha nga ... tana zwibveledzwa."

Zwifhafo zwavho zwine vha khou zwi shumisa zwinno a zwi ngo hula lwo linganelaho kha u tana zwibveledzwa zwavho fhedzi vha na fhulufhelo lihulwane la uri fhethu afho ho linganelaho hu do wanala arali bindu la tou vhuya la hula. **U**

***Vho Zithini Dlamini vha shuma kha Mhasho wa Mveledziso ya Vhupo ha Mahayani na Mbuedzedzo ya Mavu ngei Vunduni la Mpumalanga.**

Zwiimiswa zwa vhupo ha mahayani zwi khou kona u dzhenisa dzimilioni

NDAMBEDZO YA MUVHUSO i khou isa nyaluso kha vhorabulasi vha Kapa Vhubvaquvha.

Vho Siya Miti

Vhorabulasi vha Kapa Vhubvaquvha zwazwino ndi vhashelamulenzhe kha zwa mveledziso ya zwa vhulimi, dzindivhuwo kha ndabedzo i bvaho kha muvhuso.

Nga nwedzi wa Thafamuhwe nga 2016, MEC wa Mveledziso ya Vhupo ha Mahayani na Mbuedzedzo ya zwa Vhulimi ngei Kapa Vhubvaquvha Vho Mlibo Qoboshiyane vho qivhadza tshibveledzwa tsha mavhele tshi re na dzina tsho bveledzwaho nga mitanganelano ya zwa vhulimi ya Mqanduli ya rathi kha sekithara yapo ya mbambadzo.

Lwo vha lwa u tou thoma musi vhalimi vha tshi kona u rengisa mugayo wavhuqi na tshidammba kha holosele ngei King Williams Town. Zwibveledzwa zwavho zwi wanala nga bege dza 10.5kg, 12.5kg na 40kg.



Vhorabulasi vha vunduni a Kapa Vhubvaquvha vha khou kana zwivhuya u bva mavuni nga kha zwikimu zwa masheleni a nekedzwaho nga muvhuso.

"Arali vho fhiwa fhethu ha u dzula mahala, kha vha shumise mavu ayo u lima u itela uri vha kone u la khathihi na u rengisa zwo salaho."

Tshanduko iyi yo qisa u thomiwa ha mitanganelano ya mahayani u bva kha Tshiko tsha Mqanduli tsha Mveledziso ya Mabindu a Vhupo ha Mahayani (RED)

sa vhorabulasi vha limelaho mbambadzo na vhabveledzi vha zwiliwa.

Mutanganelano wa Mqanduli RED Hub wo lambedzwaho nga muvhuso, une wa vha kha nwaha wawo wa vhararu, una vhuqimiseleli ha u dzhenisa mbuelo ya vhorabulasi vhane vha nga lingana 300 vhane vha shuma kha mutanganelano uyo, muimeleli wa Mqanduli RED Hubs ane a vha Vho Sithembile Zibi ndi ramilayo nga ndalukanyo.

"Mbekanyamushumo iyi ya RED Hub i tshimbidza zwibveledzwa zwashu

nga kha ndila dza u sedza vhundeme ha tshibveledzwa u vhuya u swika tshi tshi dzhena maragani nahone zwo shandukisa vhutshilo hashu. Zwazwino ri tshi khou amba vhana vhashu vho tholiwa sa vhareili vha matiraka kana femeni dza zwigayo hune vha khou pfumbudziwa hone," Vho Zibi vho amba izwo.

MEC Vho Qoboshiyane vho tufuwedza vhatu kha u shumisa mavu nga ndila ya u vhuedza.

"Ri tea u pfesesa zwaure ri khou dzhena kha bindu li toqaho vhuqimiseleli. Arali ra sa qisa zwibveledzwa, zwiliwa zwi do dura. Arali vho fhiwa fhethu ha u dzula mahala, kha vha shumise mavu ayo u lima u itela uri vha kone u la khathihi na u rengisa zwo salaho."

Hu tshi khou newa mvelelo dza mukumedzo wa zwenezwino wa Zhendedzi la Mveledziso ya Vhupo

ha Mahayani ngei Kapa Vhubvaquvha, mulanguli muhulwane wa ECRDA Vho Thozamile Gwanya vho amba uri zhendedzi la mveledziso ya vhulimi la vundu lo nea R14.8 milioni ya khadzimiso ya masheleli kha vhoramabindu vha vhupo ha mahayani kha nwaha wa muvhalelano wa 2015/16.

"Nga nnda ha tshiimiswa tsha khadzimiso ya masheleli tshe tsha vha tsho itelwa u bveledza mavhele ngei sentharani ya Mqanduli na ya Ncora RED, hu qi dovha hafhu ha vha na tshigwada tsha vhalimi vha sa limeli u rengisa vha songo qinwaliselaho vhane nga mulandu wa thahalelo ya masheleni a u lima, vha khou tufuwedzwa kha u ita khumbelo sa zwigwada hu u itela uri vha kone u swikelela u ita khadzimiso ya masheleni," Vho Gwanya vho talutshedza izwo. **U**

Tshiimiswa tshi do alusa sekithara ya vhuendelamashango ngei Devhula Vhukovhela

MABINDU MATUKU kha sekithara ya vhuendelamashango a ngei Pilanesberg, Devhula Vhukovhela a do vhuelwa nga kha mbekanyamushumo ntswa yo bvelelaho ya tshiimiswa.

Mu h a s h o wa Vhuendelamashango wo rwela t̄ari Tshiimiswa tsha Mveledziso ya Mabindu a Vhuendelamashango tshine tsha do shuma sa zhendedzi lihulwane la u d̄isa thikhedzo kha mabindu matuku.

“Mbekanyamushumo iyo i do t̄oka midzi kha Mabindu matuku na ane a vha Vhukati ane a khou bvela phanda (dziSMME) na u shuma afho kha zwipiḁa zwo topolwaho zwa vhuendelamashango. DziSMME dzi a tea u d̄ituman-ya na tshiimiswa tsha vhuendelamashango hapo nahone dza dovha dza shuma.

“A zwi tsha vha zwa ndeme kha u humela murahu kha u dzhenelela nga dziSMME fhedzi thaluso ya tshiofisi ine ya sumbedza vhushaka ha dziSMME kha mulayo wa Mveledziso ya Mabindu matuku u do themendelwa



Khosi Vho Nyalala Pilane vha Bakgatla ba Kgafela (kha monde) Minisita wa Vhuendelamashango Vho Derek Hanekom na MEC wa Vhuendelamashango wa ngei Devhula Vhukovhela Vho Desbo Mohono musi hu tshi khou rwelwafari Mveledziso ya Mabindu a Vhuendelamashango.

musi hu tshi itwa tsedzuluso dza pfanelo dza u vha tshipiḁa tsha tshiimiswa,” izwo zwo ambiwa nga Minisita wa Vhuendelamashango vhane vha vha Vho Derek Hanekom tshifhingani tsha u rwela t̄ari.

Vho amba uri u bvelela ha mbekanyamushumo dza tshiimiswa hu zwanḁani zwa u shela mulenzhe ha vhatu.

“Mvelaphanda dza mbekanyamushumo yo d̄itika nga vhurangaphanda havhuḁi khathihi na vhatu vhane vha

toda u bvelela. U d̄idina honoho hu do sikela vhatu vhashu zwikhala.”

Ri tshi khou amba nga fhasi ha zwiimiswa zwiḁuku zwa 50, Mudzulatshidulo wa Bojana-la Tour Operators Association, Vho Lester Ntsabo vho amba uri mbekanyamushumo i khou ya u ita uri hu vhe na nyaluwo yo khwaḁhaho kha mabinduni avho.

“Sa vhalanguli vha mabindu a vhuendelamashango ngoho ri khou t̄oda thikhedzo i fanaho na yeneyi u itela uri ri

aluse mabindu ashu. Vhuendelamashango ndi inwe ya sekithara ine ya vha na thuthuwedzo ine ya shumiswa kha u tshimbidza ikonomi nahone ndi zwa ndeme kha mabindu a vhuendelamashango kha u mandafhadzwa na u tikedzwa nga muvhuso,” Vho Ntsabo vho amba izwo.

O dovha ho hafhu u amba vhpufiwa ha Vho Ntsabo ho vha Vho Zinzi Lekoalo vhane vha vha muḁe wa nḁu ya vhaeni ngei Mogwase. Vho

thoma bindu lavho nga ḁwaha wa 2011 vha tshi tou vha na rumu nḁa fhedzi. Namusi tshiimiswa tshavho tsho aluwa nahone tshi na phera dza 25, lufhera lwa u farela miḁangano, fhethu hune vhatu vha ita maguvhangano na dzikhoniferentsi, fhethu hu rengiselwaho halwa na vhengele la zwiliwa.

Vho amba uri vha na fhulufhelo la uri zwi do thusa mabindu a re ngomu na u mona nga davhi la vhuendelamashango la Pilanesburg.

“Ri na ndavhelelo khulwane vhukuma, zwihulwanesa kha avho vhane vha do takalela u alusa mabindu avho, vha do ri sumbedza fhethu hu na thodea.”

Muhasho u do thusa mabindu a 50 kha u wana thengiso nnzhi, u pfumbudza na ndangulo ya masheleni.

Mbekanyamushumo ya zwiimiswa dzi do thomiwa vho na ngei Mpumalanga. **V**

U bva kha u vha mulindi wa tsireledzo u swika kha u vha mutholi

TSHITORI TSHA Vho Elliot Marobela ndi tshinwe tsha mushumo u songo leluwaho khathihi na u d̄iimisela kha u bvela phanda nga ḁdila dzoḁhe.

Vho Cathy Grosvenor

Vho Marobela vha khou ita zwivhuya heneḁho tsini na he vha bebelwa hone, vha livhisa ndivhuwo kha Vhufarani ha Tshitshavha-Phuraivethe (PPP) khathihi na Masipala wa Thaba Chweu. Vho bebelwa ngei Matibidi, hune ha vha vhukule ha khilomitha dza 50 u bva Graskop, ndi vhone mulanguli wa Graskop Holiday Resort, ine yo thola vhatu vha 26. Vha tou vha tshiane o kha u d̄idina na u konḁelela zwo aḁwaho mitshelo yo vha swikisaho kha u bvelela hu vhonealaho zwi si na ndavha uri vha bva kha vhupo ha mahayani na u swikelela tshikhala tsha pfunzo. Mushumo wavho wa u tou thoma wo vha wa u vha mulindi wa tsireledzo ngei Overvaal Oorde.

Zwenezwo tshifhinga tshi tshi khou d̄i ya, vhuimo he vha vha vhe khaho ho vha tendela uri vha thuse kha

mishumo ya u t̄anganedza yo leluwaho ya nga madekwana. Ndi miḁwaha miḁanu vha tshi khou shuma na u guda, vha tshi khou ita dzikhoso nga Damelin he vha wana ndalukanyo ya Ndangulo ya Mishumo ya Ofisini.

Vho dovha hafhu vha wana ndalukanyo ya Dipuloma musi vha tshi khou shuma sa mufareli wa muḁanganedzi musi vhe siho mushumoni wa u vha mulindi wa tsireledzo.

Hu si kale vha tholwa sa muḁanganedzi wa tshoḁhe nahone u bva afho hu sa athu fhela na tshifhinga vha tholwa hafhu sa mulanguli muhulwane wa u thogomela fhethu ha vhudzulo ngei Warmbaths. Nga fhasi ha pfumbudzo dza vho, vhashumi vha fhethu ha zwa vhudzulo vho wana bonasi mbili uyo ḁwaha, Vho Marobela vho amba izwo.

Kha u dzulela u shandukisa shango la Afrika Tshipembe, tshiimiswa tsha Overvaal Oorde tsho d̄idzudzanya sa Aventura (today Forever



Vho Elliot Marobela vhane vha vha muḁe wa Graskop Holiday Resort vha na pulane khulwanesa dza u thoma tshimiswa.

Resorts) nahone Vho Marobela vho wana zwivhuya u bva kha ngudo thangeli dza mushumo u bva kha vha Hospitality Industry Training Board vhe vha vha vhona nga kha rizoto dza zwigwada.

Vho d̄ialusa siani la u guda musi vhe kha tshigwada itsho vha vhuya vha kona u wana ndalukanyo yavho ya vhulanguli ha hodelani. Nga ḁwaha wa 2008, vho dzhia ndangulo dza rizotho thukhu na dzine dza vha na dzikhaedu ngei he vha fhedzisela vho fhiwa vhuimo ha u langula tshanduko ngei White River.

Nga murahu ha miḁwaha

ya 22 vhe kha ḁdowetshumo ya zwa vhulondoti, Vho Marobela vho do dzhia tsheo ya u t̄utshela tshiimiswa tsha Forever. Vho ita zwa mushumo wa u thusa dziḁwe lodzhi nga u fha zwidodombedzwa vha ita zwa u tshimbidza fhethu ha nḁu dza vhaeni khathihi na vhengele ngei Sabie. U bva afho, nga ḁwaha wa 2013, vho guda zwa uri Masipala wa Thaba Chweu wo vha u tshi khou t̄oda muthu wa heneḁho are na tshenzhemo yo teaho uri a dzhenelele kha PPP hu u itela u vusuludza Graskop Holiday Resort ine ya khou tshimbizwa zwavhuḁi, ye ya vha isa khou shuma zwavhuḁi lwa tshifhinga tshilapfu.

Khamphani ya Vho Marobela ine ya vhidzwa Sre and Jre Investments and Trading (Pty) Ltd yo nangwa sa yone yo teaho u dzhenelele kha u ranga phanda thendara nga dzi 24 Tshimedzi 2013. Usaina havho khonḁhiraka ya miḁwaha ya 15 zwe zwa itea nga ḁwaha u tevhelaho, wa 2014.

Musi Vho Marobela vha tshi kha d̄i kundelwa nga u wana ndambedzo ya masheleni a bvaho kha muvhuso, vha kha nyambedzano na vha Muḁanganelano wa Mveledziso ya ḁdowetshumo.

Rizoto iyo, ye ya thoma u shuma nga ḁwedzi wa Lambamai nga ḁwaha wa 2015, i na fhethu ha tshivhalo tsha 26 ho vusuludzwaho hune vhaeni vha tou d̄ibikela, na rannḁavhula dza 12 dzi re kati na u vusuludzwa. Idovha hafhu ya vha na vhudzulo ha dzikharavani vhune ha tou vha tsini tsini na u fhela. Rizotho iyi – i re kha luwa, ine ya vha tshikhalanyana tsha u tou tshimbila heneḁho d̄oroboni na tshikhala tshine tsha vha tshiḁuku musi u tshi khou to reila u bva fhethu ha hu hulwane hu kungaho vhaendelamashango ngei Mpumalanga – hu si kale i do ḁewa vhuimo ha nḁha nahone Vho Marobela vha khou fhulufhela u ḁewa pfufho ya ḁaledzi tharu. **V**